



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 6 February 2018 — No. 306

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Bolduc (Mégantic) made a statement to congratulate Mrs. Kristina Turcotte-Côté, recipient of the “Ta marque, ton parcours” scholarship.

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to pay tribute to Mr. Denis Villeneuve for his contribution to developing cycling.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 40th anniversary of the Multiple Sclerosis Society of Canada, Outaouais section.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to congratulate the winners of the Polyvalente Deux-Montagnes' Gala Excellence.

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to sports journalist Mr. Saul “Red” Fisher.

6 February 2018

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate the company MDG Fog Generators for its success in selling its products internationally.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to pay tribute to Mr. Normand Bourgon for his contribution to the fight against depression and suicide.

Mrs. David (Outremont) made a statement to pay tribute to Dr. Jacques Genest for his contribution to medical research.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to pay tribute to Mr. Marc St-Cerny for his contribution to the community of Verchères.

At 1.51 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.01 o'clock p.m.

6 February 2018

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. Guy Joron, former Member for Gouin and for Mille-Îles.

The President tabled the following:

A letter, dated 2 February 2018, he had received from Mr. Jean-François Lisée, Leader of the Official Opposition, informing him of the appointment of Mr. Sylvain Gaudreault, Member for Jonquière, as Chief Official Opposition Whip to replace Mrs. Carole Poirier, Member for Hochelaga-Maisonneuve;
(Sessional Paper No. 3941-20180206)

A letter, dated 2 February 2018, he had received from Mr. Jean-François Lisée, Leader of the Official Opposition, informing him of the appointment of Mrs. Carole Poirier, Member for Hochelaga-Maisonneuve, as Deputy Opposition House Leader to replace Mr. Sylvain Rochon, Member for Richelieu.
(Sessional Paper No. 3942-20180206)

Presenting Papers

Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

The independent report on implementation of the constituting Act of the Centre de services partagés du Québec.
(Sessional Paper No. 3943-20180206)

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the Cree Hunters and Trappers Income Security Board.
(Sessional Paper No. 3944-20180206)

6 February 2018

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Commission consultative de l'enseignement privé;

(Sessional Paper No. 3945-20180206)

The 2016–2017 annual report of the Commission consultative de l'enseignement privé.

(Sessional Paper No. 3946-20180206)

Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, tabled the following:

The 2015–2016 annual management report of the Comité consultatif sur l'accessibilité financière aux études;

(Sessional Paper No. 3947-20180206)

The 2016–2017 annual management report of the Comité consultatif sur l'accessibilité financière aux études;

(Sessional Paper No. 3948-20180206)

The financial statements, statements of salaries and report on performance and development prospects of McGill University for 2016–2017.

(Sessional Paper No. 3949-20180206)

Mrs. Melançon, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the Kativik Environmental Advisory Committee.

(Sessional Paper No. 3850-20180206)

6 February 2018

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mrs. Lamarre (Taillon) on adding 22 additional ambulance vehicles and converting 21 stand-by shifts to hourly shifts – Question No. 282, *Order Paper and Notices* of 8 December 2017.

(Sessional Paper No. 3951-20180206)

The President tabled the following:

A letter, dated 19 January 2018, he had received from Mrs. Manon Massé, Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques, about independent Members' right to avail themselves of a motion under Business Standing in the Name of Members in Opposition;

(Sessional Paper No. 3952-20180206)

A letter, dated 2 February 2018, he had received from Mr. Sylvain Gaudreault, Member for Jonquière, informing him of his resignation as Chair of the Committee on Public Administration;

(Sessional Paper No. 3953-20180206)

A letter, dated 6 February 2018, he had received from Mr. Jean-François Lisée, Leader of the Official Opposition, informing him of the appointment of Mr. Sylvain Gaudreault, Member for Jonquière, as a substitute member of the Office of the National Assembly.

(Sessional Paper No. 3954-20180206)

Mr. Ouimet, First Vice-President, moved that this modification to the composition of the Office of the National Assembly be adopted.

The motion was carried.

The President then tabled the following:

A letter, dated 19 December 2017, he had received from Mr. Camil Picard, Acting President of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, informing him of the mandate entrusted to Me Philippe-André Tessier as Vice-President of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse;

(Sessional Paper No. 3955-20180206)

A letter, dated 18 December 2017, he had received from Mrs. Catherine McKenna, federal Minister of the Environment and Climate Change, in response to the motion concerning the Great Lakes restoration project, carried unanimously by the Assembly on 22 March 2017;

(Sessional Paper No. 3956-20180206)

The draft *Regulation to amend the Nomination Regulation* and explanatory note under section 550 of the *Election Act* (French and English versions);

(Sessional Paper No. 3957-20180206)

The legislative enactments passed by the members of the 26th Legislature of the Student Forum;

(Sessional Paper No. 3958-20180206)

The legislative enactments passed by the members of the 16th Legislature of the Young People's Parliament;

(Sessional Paper No. 3959-20180206)

The legislative enactments passed by the members of the 68th Legislature of the Québec Youth Parliament;

(Sessional Paper No. 3960-20180206)

The following decisions from the Office of the National Assembly, dated 7 December 2017:

Decision 1930 concerning the Règlement édictant le Règlement sur le Plan d'organisation administrative de l'Assemblée nationale et modifiant d'autres dispositions réglementaires (regulation to enact the regulation respecting the administrative organization plan of the National Assembly and to amend other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 3961-20180206)

6 February 2018

Decision 1931 concerning the Règlement concernant l'attribution de la rémunération de la directrice du secrétariat général et du secrétariat du Bureau (regulation respecting the granting of remuneration to the Director of the General Secretariat and the Office Secretariat);

(Sessional Paper No. 3962-20180206)

Decision 1932 concerning the Règlement concernant l'attribution de la rémunération de la directrice du Service de la séance, adjointe au directeur général aux affaires parlementaires et sergente d'armes (regulation respecting the granting of remuneration to the Director of the Sitings Service, Assistant to the Director General of Parliamentary Affairs and Sergeant-at-Arms);

(Sessional Paper No. 3963-20180206)

Decision 1933 concerning the Règlement concernant la promotion du directeur de la Bibliothèque de l'Assemblée nationale (regulation respecting the promotion of the Director of the National Assembly Library);

(Sessional Paper No. 3964-20180206)

Decision 1934 concerning the Règlement concernant le recrutement, la nomination et la rémunération d'un directeur du Service de la télédiffusion des débats (regulation respecting the recruitment, appointment and remuneration of a Director of the Debates Broadcasting Service);

(Sessional Paper No. 3965-20180206)

Decision 1936 concerning the Règlement concernant le versement d'un montant additionnel pour le paiement des frais de location et de fonctionnement du local de circonscription du député de Labelle (regulation respecting payment of an additional amount to pay the rental and operating expenses for the Member for Labelle's riding office);

(Sessional Paper No. 3966-20180206)

The new seating plan of the National Assembly, dated 6 February 2018;

(Sessional Paper No. 3967-20180206)

A copy of the notice of motion by Mr. Ouellet (René-Lévesque) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 7 February 2018 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 3968-20180206)

Presenting Reports from Committees

Mr. Ouellette (Chomedey), Committee Chair, tabled the following:

6 February 2018

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which elected its Vice-Chair on 8 December 2017;

(Sessional Paper No. 3969-20180206)

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which held public hearings on 16 and 17 January 2018 within the framework of special consultations on Bill 155, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec.

(Sessional Paper No. 3970-20180206)

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 7 December 2017 and on 17 and 18 January 2018 within the framework of special consultations on Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions.

(Sessional Paper No. 3971-20180206)

Mr. Merlini (La Prairie), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which held public hearings on 30 November and on 1, 4, 5, 6, 7 and 8 December 2017, and on 16 and 17 January 2018 within the framework of special consultations on Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions.

(Sessional Paper No. 3972-20180206)

Presenting Petitions

Mrs. Maltais (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition on Régie de l'assurance-maladie du Québec coverage of care and treatments linked to amelogenesis imperfecta, signed by 1,202 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3973-20180206)

6 February 2018

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on amalgamating the cities of Belœil, Mont-Saint-Hilaire and Otterburn Park and the municipality of McMasterville, signed by 129 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3974-20180206)

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition on opposing junk food and fast food counters in educational institutions, signed by 1,135 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3975-20180206)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly recall that, on 29 January 2017, Quebecers Ibrahima Barry, Mamadou Tanou Barry, Khaled Belkacemi, Abdelkrim Hassane, Azzeddine Soufiane and Aboubaker Thabti lost their lives while gathered in prayer;

6 February 2018

THAT it applaud the resilience of those who lost a family member;

THAT it salute those who were injured and must live with the aftermath of that event;

THAT it recall that Québec society is a society in which solidarity, fraternity and openness to others reigns;

THAT, lastly, it observe a moment of silence in memory of the departed and their families.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Ouimet, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mrs. Lamarre (Taillon), together with Mr. Paradis (Lévis), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on adding nurses, nursing assistants and orderlies; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Paradis (Lévis), together with Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the higher contribution required of persons with disabilities lodging in intermediary and family-type resources; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

6 February 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved:

THAT the National Assembly note that, in January 2018, Canada reached an agreement in principle for the signing of a new version of the Trans-Pacific Partnership in March;

THAT it recall that, in October 2017, Justin Trudeau told Lac-Saint-Jean farm producers that he would make no concessions regarding supply management in the context of the new TPP;

THAT the National Assembly recall that it has also made its position known, through a motion to maintain supply management intact in Québec under NAFTA, passed unanimously on 26 April 2017;

THAT the National Assembly demand that the Government of Canada allow no breach in supply management under the new Trans-Pacific Partnership.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **409** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

Pursuant to Standing Order 129, Mr. Gaudreault, Chief Official Opposition Whip, moved:

THAT the Member for Richelieu be named a member of the Committee on Public Administration in substitution for the Member for Jonquière;

4159

6 February 2018

THAT the Member for Saint-Jérôme be named a member of the Committee on Public Administration in substitution for the Member for Chicoutimi;

THAT the Member for Hochelaga-Maisonneuve be named a member of the Committee on Culture and Education in substitution for the Member for Saint-Jérôme;

THAT these changes take effect immediately.

The motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 150, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 165, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions;
- the Committee on Culture and Education, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 166, An Act to reform the school tax system.

6 February 2018

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations.

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a public meeting to elect its Chair.

Motions Without Notice

Pursuant to Standing Order 186, Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the order adopted by the Assembly on 28 November 2017 instructing the Committee on Labour and the Economy to hold special consultations within the framework of the consideration of Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations, be rescinded.

The motion was carried.

6 February 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Labour and the Economy within the framework of the consideration of Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations, to hold special consultations and public hearings on 6 and 7 February 2018 in the Louis-Joseph-Papineau Room;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Canadian Federation of Independent Business
Fédération des chambres de commerce du Québec
Conseil du patronat du Québec
Mrs. Diane Lemieux, President and Chief Executive Officer,
Commission de la construction du Québec
Association des entrepreneurs en construction du Québec
Association de la construction du Québec
Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec
Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec
Conseil provincial du Québec des métiers de la construction – International
Syndicat québécois de la construction
Comité ad hoc pour la défense des droits des femmes dans la construction
FTQ-Construction
CSD-Construction
CSN-Construction
Corporation des maîtres électriciens du Québec
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec;

6 February 2018

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister responsible for Labour be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1, and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Public Finance within the framework of the consideration of Bill 150, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017, to hold special consultations and public hearings on 30 January 2018 and on 6 February 2018 in the Louis-Hippolyte-LaFontaine Room;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Coalition des associations de consommateurs du Québec

6 February 2018

Alliance pour un courtage plus fort
Intact Insurance
Regroupement des cabinets de courtage d'assurance du Québec
Option consommateurs
Corporation des assureurs directs de dommages du Québec
Canadian Life and Health Insurance Association
Autorité des marchés financiers
Fédération des médecins spécialistes du Québec
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec
Public Protector (Québec Ombudsman)
Institut national d'excellence en santé et en services sociaux;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Finance be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

6 February 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1, and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Transportation and the Environment within the framework of the consideration of Bill 165, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions, to hold special consultations and public hearings on 6, 7, 8 and 13 February 2018 in the Legislative Council Chamber;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Sûreté du Québec
Association des directeurs de police du Québec
Piétons Québec
Vélo Québec
CAA-Québec
Comité moto
Code de la rue
Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Association du camionnage du Québec
Accès transports viables
Driving Schools Association of Québec
Association des mandataires en vérification mécanique du Québec
Association des premiers répondants du Québec
Association des travailleurs en signalisation routière du Québec
Insurance Bureau of Canada
Corporation des Paramédics du Québec
Éduc'alcool
Union des producteurs agricoles
Fédération des transporteurs par autobus
Fédération québécoise des sports cyclistes
Fondation québécoise d'éducation en sécurité routière
Front Commun Motocycliste
Institut national de santé publique du Québec
Mothers Against Drunk Driving (MADD Canada)
Office des personnes handicapées du Québec

6 February 2018

Trajectoire Québec (Transport 2000)
Vivre en ville
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1, and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Institutions within the framework of the consideration of Bill 140, An Act respecting the services available to a former Prime Minister, to hold special consultations and public hearings on 8 February 2018 in the Louis-Hippolyte-LaFontaine Room;

6 February 2018

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Ethics Commissioner
Chaire de recherche sur la démocratie et les institutions
parlementaires
Institute for governance of private and public organizations
Mr. Yves Boisvert, Full Professor, Ethics and Public
Governance, ENAP;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

6 February 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1, and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Culture and Education within the framework of the consideration of Bill 166, An Act to reform the school tax system, to hold special consultations and public hearings on 6 and 7 February 2018;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Fédération des commissions scolaires du Québec
Quebec English School Boards Association
Comité de gestion de la taxe scolaire de Montréal
Association of Administrators of English Schools of Quebec
Association des directions générales des commissions scolaires
Fédération des comités de parents du Québec
Conseil supérieur de l'éducation;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Education, Recreation and Sports be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

6 February 2018

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 7 February 2018, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Ouellet (René-Lévesque).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recall the importance of regional air transport for regional economies, tourism and enabling Quebecers to travel locally;

THAT it reiterate that regional air transport ensures vitality and dynamic land use;

THAT it vehemently denounce the fact that the cost of regional air services is 55% higher in Québec than Ontario;

THAT it recognize the main problems to be Air Canada's dominant position and its desire to eliminate potential competitors;

THAT it call for the Québec Government to implement a bottom price program for regional services, when its next budget is tabled, with a financial compensation mechanism that ensures that the bottom price is respected;

THAT the program be implemented before late spring 2018, in time for the summer tourist season.

He then informed the Assembly that the bill entitled "An Act to provide for various measures concerning mining exploration", for which notice had been given and published in the *Order Paper and Notices* of 9 November 2017 under article (a), on behalf of the Minister of Energy and Natural Resources, was withdrawn at the request of the Government House Leader.

6 February 2018

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses, together with the amendments transmitted by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Spénard (Beauce-Nord) and Mr. Khadir (Mercier).

The amendments were declared in order. However, the amendments transmitted by Mr. Spénard (Beauce-Nord) and Mr. Khadir (Mercier) were identical. Pursuant to Standing Order 252 and to avoid repetition, based on the order in which they were received, the question was put only on the amendment transmitted by Mr. Spénard (Beauce-Nord).

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Coiteux, Minister of Public Security, tabled the following:

A copy of a letter, dated 5 February 2018, to Mrs. Liette Larrivée, Deputy Minister at the Ministère de la Sécurité publique, from Mr. Yves Morency, Acting Director General of the Sûreté du Québec, about the work environment at Québec's anti-corruption unit (UPAC).

(Sessional Paper No. 3976-20180206)

Pursuant to Standing Order 100, Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, moved the adjournment of the debate.

A debate arose thereon.

6 February 2018

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **410** in Appendix)

Yeas: **44** Nays: **57** Abstentions: **0**

The Assembly continued the debate on consideration of the report from the Committee on Institutions.

At 6.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.31 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on consideration of the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses, together with the amendments transmitted by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Spénard (Beauce-Nord) and Mr. Khadir (Mercier).

The debate was adjourned in the name of Mrs. Fournier (Marie-Victorin).

6 February 2018

At 9.30 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 7 February 2018, at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

6 February 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Lelièvre (Gaspé):

(Division No. 409)

YEAS - 107

Anglade (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Couillard (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
Drolet (<i>QLP</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	
		(<i>Montarville</i>)	

6 February 2018

On the motion to adjourn the debate moved by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia):

(Division No. 410)

YEAS - 44

Bergeron (PQ)	Khadir (IND)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)
Bérubé (PQ)	Kotto (PQ)	Martel (CAQ)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Lamarre (PQ)	Ouellet (PQ)	Samson (CAQ)
Bourcier (PQ)	Lamontagne (CAQ)	(René-Lévesque)	Schneeberger (CAQ)
Charette (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Pagé (PQ)	Soucy (CAQ)
Cloutier (PQ)	LeBel (PQ)	Paradis (CAQ)	Spénard (CAQ)
Cousineau (PQ)	Leclair (PQ)	(Lévis)	Therrien (PQ)
Fournier (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Picard (CAQ)	Traversy (PQ)
(Marie-Victorin)	Léger (PQ)	Poirier (PQ)	Turcotte (PQ)
Gaudreault (PQ)	Lelièvre (IND)	Richard (PQ)	Villeneuve (PQ)
(Jonquière)	Lemay (CAQ)	Roberge (CAQ)	
Hivon (PQ)	Lisée (PQ)	Rochon (PQ)	
Jean (PQ)	Maltais (PQ)	Roy (PQ)	
		(Bonaventure)	

NAYS - 57

Anglade (QLP)	Chevarie (QLP)	Iracà (QLP)	Sauvé (QLP)
Arcand (QLP)	Coiteux (QLP)	Kelley (QLP)	Simard (QLP)
Auger (QLP)	Couillard (QLP)	Leitão (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bernier (QLP)	D'Amour (QLP)	Melançon (QLP)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	David (QLP)	Ménard (QLP)	(Dubuc)
Birnbaum (QLP)	de Santis (QLP)	Merlini (QLP)	St-Denis (QLP)
Blais (QLP)	Drolet (QLP)	Montpetit (QLP)	St-Pierre (QLP)
Blanchette (QLP)	Fortin (QLP)	Morin (QLP)	Tanguay (QLP)
Bolduc (QLP)	(Pontiac)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Boucher (QLP)	Fournier (QLP)	Plante (QLP)	Tremblay (QLP)
Boulet (QLP)	(Saint-Laurent)	Poëti (QLP)	Vallée (QLP)
Bourgeois (QLP)	Girard (QLP)	Polo (QLP)	Vien (QLP)
Busque (QLP)	Habel (QLP)	Proulx (QLP)	Weil (QLP)
Carrière (QLP)	Hardy (QLP)	Reid (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Heurtel (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Charlebois (QLP)	Huot (QLP)	Rousselle (QLP)	